



# XIRP100H - Pet Immune

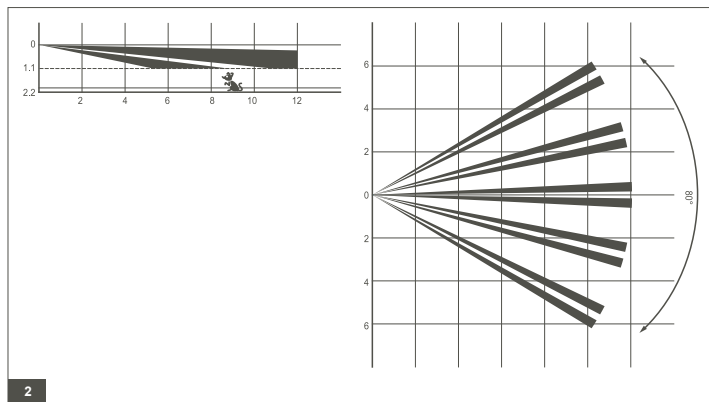


EN 50131-2-4 grade 2  
EN 50130-5 class II



Centobuchi, via Dei Lavoratori 10  
63076 Monteprandone (AP), Italy  
+39 0735 705007  
+39 0735 734912  
info@inim.biz  
www.inim.biz

- IT** Rivelatore a infrarosso passivo da interno per sistemi di allarme intrusione
- EN** Indoor passive infrared detector for intrusion alarm systems
- DE** Passiv-Infrarot-Melder zur Innenraumüberwachung für Einbruchmeldeanlagen



## IT

### Caratteristiche principali

- Immune ad animali fino a 25 Kg circa
- Analisi digitale dei segnali
- Copertura 12 m
- Angolo di rilevamento 80°
- Conteggio degli impulsi
- Compensazione della temperatura
- Antiaccieamento
- LED esclusibile
- Protezione antiapertura

### Funzionamento

Fornendo l'alimentazione, il LED lampeggia ed il rivelatore va in fase di auto-calibrazione. Entro 60 s il rivelatore entra in stato operativo ed il LED si spegne.

Se qualcuno si sta muovendo nello spazio coperto dal sensore, parte la segnalazione d'allarme a seconda della modalità impostata. In tal caso il LED blu si accende ed il contatto di allarme si apre per un tempo minimo di 5 secondi.

I microinteruttori 2 e 3 sul DIP switch impostano il numero minimo di impulsi rilevati per la generazione dell'allarme (da 1 a 4).

La temperatura ambientale può influenzare la capacità di rilevamento del sensore PIR. L'installatore può regolare la sensibilità del sensore tramite trimmer sulla scheda elettronica. La variazione della sensibilità del sensore causa la variazione della distanza di rilevamento.

- senso orario (↻), aumento della sensibilità (massimo 12 m)
- senso antiorario (↻), diminuzione della sensibilità (minimo 3 m)

**Nota:** la regolazione di default dei trimmer è impostata al massimo (12 m).



Il microinterruttore 4 sul DIP switch abilita l'accensione del LED.

**Nota:** il microinterruttore 4 controlla il LED e non influenza il funzionamento del rivelatore.

### Descrizione delle parti (vedi fig. 1)

A	Passacavi	G	Vite di fissaggio PCB
B	Sedi per viti di fissaggio	H	Regolazione sensibilità PIR
C	Connettori resistenze EOL	I	Sensore PIR
D	Morsetteria	J	DIP switch di programmazione
E	LED	K	Anti-strappo
F	Contatto antiapertura	L	Sede per viti di bloccaggio coperchio

### Morsetteria

+12V	1	Positivo dell'alimentazione
-12V	2	Negativo dell'alimentazione
ALARM	3 - 4	Segnale di allarme (N.C. a riposo)
TAMPER	5 - 6	Terminali di uscita per il segnale di manomissione (N.C. a riposo)

### DIP switch

Micro-interruttore	Funzione
1	Non usato
2 - 3	Selezione numero di impulsi
4	Attivazione LED ON: LED attivato OFF: LED disattivato

### Selezione numero di impulsi

Micro-interruttore	Impulsi			
	1	2	3	4
2	OFF	OFF	ON	ON
3	OFF	ON	OFF	ON

### Avvertenze

- ATTENZIONE! Un animale di medie dimensioni che si erga sulle zampe posteriori o che si muova ad altezze superiori ad 1 m da terra può causare segnalazioni di allarme.
- Le viti di fissaggio sono parte del dispositivo anti-strappo e quindi la presenza di tali viti è indispensabile per il corretto funzionamento dello stesso.
- Durante le fasi d'installazione prestare la massima attenzione per evitare di forare tubature, condotte del gas, canalizzazioni elettriche, ecc.
- Evitare di installare il rivelatore nelle vicinanze delle seguenti sorgenti di disturbo: superfici riflettenti, flussi di aria diretta, spifferi, ventilatori, finestre, sorgenti di vapore, vapori d'olio, sorgenti a raggi infrarossi, linee elettriche, lampade al neon ed oggetti che possono causare variazioni di temperatura come stufe, frigoriferi e forni.
- Non oscurare il campo di visione del rivelatore, nemmeno parzialmente.
- Il LED deve essere al di sopra della lente.
- Installare ed utilizzare il rivelatore attenendosi alle leggi e agli standard vigenti.
- Non toccare la superficie del sensore poiché tale operazione potrebbe causare il malfunzionamento del rivelatore. Se necessario, pulire la superficie del sensore utilizzando un panno soffice.
- L'utilizzatore deve seguire attentamente le istruzioni riportate in questa guida.
- Provare il prodotto periodicamente.

### Installazione

- Scegliere una posizione idonea all'installazione.
- Togliere la vite di bloccaggio del coperchio frontale ed aprire il coperchio divaricando le due superfici dal lato della vite di bloccaggio.
- Aprire i fori per il passaggio delle viti di ancoraggio, aprire i passacavi, inserire i cavi e fissare la base del rivelatore con le viti di ancoraggio.
- Effettuare le connessioni alla morsetteria.
- Configurare i microinterruttori sul DIP switch.
- Se necessario, regolare la sensibilità dei sensori.
- Montare il coperchio frontale sulla base ed inserire la vite di bloccaggio.

### Specifiche tecniche

<b>Alimentazione</b>	
Tensione di ingresso nominale:	intervallo: da 9 a 16 V $\overline{\text{---}}$ 13.8 V $\overline{\text{---}}$
Consumo a riposo	13 mA

Consumo massimo	15 mA
<b>Rivelatore</b>	
Tipo di sensori	PIR duale digitale
Modalità di rilevamento	Emissione infrarossa
Impulsi d'allarme conteggiabili	da 1 a 4
Uscita segnale allarme intrusione	N.C., 28V $\overline{\text{---}}$ , 100 mA max
Uscita segnale manomissione	N.C., 28V $\overline{\text{---}}$ , 100 mA max
Durata minima segnalazione	5 s
Distanza di rilevamento (max)	12 m
Angolo di rilevamento	80°
Grado di sicurezza	2
Classe ambientale	II
Metodo d'installazione	fissaggio a muro
Altezza d'installazione	2,2 m
Dimensioni (HxLxD)	96 x 60 x 44 mm
Peso	65 g
<b>Condizioni ambientali di funzionamento</b>	
Temperatura	da -10 a +40 °C
Umidità relativa	≤ 93 % senza condensazione

### Informativa sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Al sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## EN

### Main features

- Immune to animals up to approximately 25 kg
- Digital analysis of signals
- Coverage 12 m
- Detection angle 80°
- Pulse count
- Temperature compensation
- White light immunity
- Bypassable LED
- Anti-opening protection

### Operation

On first power up, the LED will blink and the detector will initialize the auto-adjustment phase. Within 60 seconds the detector becomes operational and the LED turns off.

If motion is detected in the protected area, the detector will trigger the alarm signal depending on operating mode. The blue LED will go On and the alarm contact will open for 5 seconds at least.

Microswitches 2 and 3 on the DIP set the minimum number of pulses detected for alarm generation (from 1 to 4).

The temperature in the protected area influences the performance of the PIR sensor. The trimmer on-board the PCB will allow you to adjust detection sensitivity. The variation of the detection sensitivity causes the variation of the detection distance.

- clockwise (↻), increase sensitivity (maximum 12 m)
- counter-clockwise (↻), decrease sensitivity (minimum 3 m)

**Note:** As default, the trimmers are set on maximum (12 m).



Microswitch 4 on the DIP switch enables alarm signaling on the LED.

**Note:** microswitch 4 controls the LED but does not influence the operating capacity of the detector.

### Part descriptions (see fig. 1)

A	Wire-entry	G	PCB retaining screw
B	Mounting screw locations	H	PIR sensitivity trimmer
C	EOL resistor connectors	I	PIR sensor
D	Terminal board	J	Programming DIP switch
E	LED	K	Anti-tamper
F	Deterrent contact	L	Cover retaining screw location

### Terminal board (Fig. 3)

+12V	1	Positive power supply
-12V	2	Negative power supply
ALARM	3 - 4	Alarm signal (N.C. during standby)
TAMPER	5 - 6	Tamper signal output terminals (N.C. during standby)

### DIP switch

Micro-switch	Function
1	Not used
2 - 3	Alarm pulse number selection
4	LED activation ON: LED working OFF: LED bypassed

### Alarm pulse number selection

Micro-switch	Pulses			
	1	2	3	4
2	OFF	OFF	ON	ON
3	OFF	ON	OFF	ON

### Warnings

- CAUTION! A medium-sized animal that stands on its hind feet or that moves at a height over 1 m off the ground can trip the alarm.

- Fastening screws are part of the anti-tamper device and thus these screws are essential for its correct operation.
- During installation be careful not to drill in the vicinity of gas conduits, electrical wiring or plumbing, etc.
- The detector should be located far from sources of interference, such as: reflective surfaces, direct air flow, drafts, air-conditioning systems, windows, steam, oil vapor, infrared sources, power lines, neon lamps and appliances which may cause temperature changes (heaters, refrigerators and ovens).
- Do not blind the field of detection of the sensor, even partially.
- The LED should be above the lens.
- This detector must be installed and used in compliance with the laws and standards in force.
- Do not touch the sensor surface as this may cause detector malfunctions. If necessary, clean the detector with a soft cloth only.
- The user must carefully follow the instructions in this leaflet.
- Test the product on a regular basis.

### Installation

- Choose a suitable mounting location.
- Remove the retaining screw and detector cover.
- Remove the wire-entry and wall-plug knockouts, pull the wires through the wire entry and, using wall plugs, attach the mounting plate to the wall.
- Complete the connections on the terminal board.
- Configure the microswitches on the DIP switch.
- If necessary, adjust the sensitivity of the sensors.
- Replace the detector cover and tighten the retaining screw.

### Technical specifications

<b>Power supply</b>	
Input voltage	range: from 9 to 16 V $\overline{\text{---}}$ rated: 13.8 V $\overline{\text{---}}$
Stand-by consumption	13 mA
Maximum consumption	15 mA
<b>Detector</b>	
Sensor types	digital dual PIR
Detection mode	Infrared emission
Alarm pulses	from 1 to 4
Intrusion alarm output signal	N.C., 28V $\overline{\text{---}}$ , 100 mA max
Tamper output	N.C., 28V $\overline{\text{---}}$ , 100 mA max
Signal minimum duration	5 s
Detection range (max)	12 m
Detection angle	80°
Security rating	2
Environmental class	II
Installation method	wall-mounting
Installation height	2.2 m
Dimensions (HxWxD):	96 x 60 x 44 mm
Weight	65 g
<b>Environmental conditions</b>	
Temperature	from -10 to +40 °C
Relative humidity	≤93 % without condensation

### Information on electrical and electronic device disposal (Applicable in countries with recycling systems)

The banded bin symbol found on the equipment or its box indicates that the product must be discarded separate from other waste at the end of its working life. Therefore, the user must take the decommissioned equipment to suitable electrical and electronic waste disposal centers. In alternative to independent management, the equipment to be discarded can be taken to the dealer upon purchase of a similar new device. Electronic devices sized under 25 cm can be taken to electronic product dealers with at least 400 m<sup>2</sup> store surface free of charge without any purchase obligation. Suitable collection for subsequent recycling, processing and compatible environmental disposal contributes in avoiding potential negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of equipment materials.

## DE

### Hauptmerkmale

- Immun gegen Tiere bis ca. 25 kg
- Digitale Signalanalyse
- Überwachungsbereich 12 m
- Erfassungswinkel 80°
- Impulszählung
- Temperaturkompensation
- Abdeckschutz
- LED ausschaltbar
- Öffnungsschutz

### Funktionsweise

Nach dem Einschalten der Stromversorgung blinkt die LED und der Melder beginnt mit der Autokalibrierung. Innerhalb von 60 s ist der Melder betriebsbereit und die LED erlischt.

Wenn sich jemand im Überwachungsbereich des Sensors bewegt, wird ein Alarmsignal entsprechend dem eingestellten Modus ausgelöst. In diesem Fall leuchtet die blaue LED auf und der Alarmkontakt wird mindestens 5 Sekunden lang geöffnet.

Über die Mikroschalter 2 und 3 am DIP-Schalter wird die Mindestanzahl der für die Alarmauslösung erforderlichen Impulse eingestellt (1 bis 4).

Die Umgebungstemperatur kann die Erfassungsfähigkeit des PIR-Sensors beeinflussen. Der Monteur kann die Empfindlichkeit des Sensors über Trimmer auf der Leiterplatte regeln. Eine Änderung der Sensorempfindlichkeit führt zur Änderung der Erfassungsweite.

- im Uhrzeigersinn (↻), Erhöhung der Empfindlichkeit (Maximum 12 m)
- gegen den Uhrzeigersinn (↻), Verminderung der Empfindlichkeit (Minimum: 3 m)

**Info:** Die Trimmer sind standardmäßig auf das Maximum (12 m) eingestellt.



Der Mikroschalter 4 am DIP-Schalter aktiviert das Aufleuchten der LED.

**Info:** Der Mikroschalter 4 steuert die LED und hat keinen Einfluss auf die Funktionsweise des Melders.



**Bezeichnung der Bauteile (siehe Abb. 1)**

<b>A</b>   Kabeldurchführung	<b>G</b>   PCB-Befestigungsschraube
<b>B</b>   Aufnahmen für Befestigungsschrauben	<b>H</b>   Einstellung PIR-Empfindlichkeit
<b>C</b>   Anschlüsse Endwiderstände	<b>I</b>   PIR-Sensor
<b>D</b>   Klemmenleiste	<b>J</b>   DIP-Schalter für die Programmierung
<b>E</b>   LED	<b>K</b>   Ausreißschutz
<b>F</b>   Kontakt Öffnungsschutz	<b>L</b>   Aufnahme für Abdeckungsbefestigungsschraube

**Klemmenleiste (Abb. 3)**

<b>+12V</b>	<b>1</b>	Versorgung plus
<b>-12V</b>	<b>2</b>	Versorgung minus
<b>ALARM</b>	<b>3 - 4</b>	Alarmsignal (Öffner in Ruhestellung)
<b>TAMPER</b>	<b>5 - 6</b>	Ausgangsklemmen für das Manipulationssignal (Öffner in Ruhestellung)

**DIP-Schalter**

Mikroschalter	Funktion
<b>1</b>	Nicht belegt
<b>2 - 3</b>	Auswahl Impulszahl
<b>4</b>	LED-Aktivierung <b>ON:</b> LED aktiviert <b>OFF:</b> LED deaktiviert

**Auswahl Impulszahl**

Mikroschalter	Impulse			
	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	OFF	OFF	ON	ON
<b>3</b>	OFF	ON	OFF	ON





**Wichtige Hinweise**

- **VORSICHT!** Ein mittelgroßes Tier, das sich auf seinen Hinterbeinen aufrichtet oder sich in einer Höhe von mehr als 1 m über dem Boden bewegt, kann Alarm auslösen.
- Die Befestigungsschrauben sind Teil des Ausreißschutzes. Damit dieser ordnungsgemäß funktioniert, müssen diese Schrauben unbedingt vorhanden sein.
- Während der einzelnen Installations- und Montageschritte ist unbedingt darauf zu achten, dass keine Rohre, Gasleitungen, elektrischen Leitungen usw. angebohrt werden.
- Installieren Sie den Melder nicht in der Nähe folgender Störquellen: reflektierende Oberflächen, direkte Luftströmungen, Zugluft, Ventilatoren, Fenster, Dampfquellen, Oldämpfe, Infrarotquellen, Stromleitungen, Neonröhren und Gegenstände, die Temperaturschwankungen verursachen können, wie Herde, Kühlschränke und Öfen.
- Das Sichtfeld des Melders darf nicht verdeckt werden, auch nicht teilweise.
- Die LED muss sich oberhalb der Linse befinden.
- Halten Sie sich bei der Installation/Montage und Verwendung des Melders an die geltenden Rechtsvorschriften und Normen.
- Berühren Sie die Sensoroberfläche nicht, da dies zu Funktionsstörungen des Melders führen kann. Falls erforderlich, reinigen Sie die Oberfläche des Sensors mit einem weichen Tuch.
- Bei der Verwendung sind die Anweisungen aus dieser Anleitung sorgfältig zu befolgen.
- Das Produkt muss regelmäßig geprüft werden.


**Montage und Installation**

1. Wählen Sie einen geeigneten Montage- und Installationsort.
2. Entfernen Sie die Befestigungsschraube der Frontabdeckung und öffnen Sie die Abdeckung, indem Sie die beiden Flächen auf der Seite der Befestigungsschraube auseinanderschieben.
3. Öffnen Sie die Bohrungen zum Durchführen der Verankerungsschrauben, öffnen Sie die Kabeldurchführungen, führen Sie die Kabel durch und befestigen Sie die Basis des Melders mit den Verankerungsschrauben.
4. Nehmen Sie die Anschlüsse an der Klemmenleiste vor.
5. Konfigurieren Sie die Mikroschalter am DIP-Schalter.
6. Falls erforderlich, stellen Sie die Empfindlichkeit der Sensoren ein.
7. Montieren Sie die Frontabdeckung auf der Basis und setzen Sie die Befestigungsschraube ein.

**Technische Daten**

Spannungsversorgung	
<b>Eingangsspannung</b>	Bereich: 9 bis 16 V  Nennspannung: 13,8 V 
<b>Ruheverbrauch</b>	13 mA
<b>Max. Verbrauch</b>	15 mA
Melder	
<b>Sensortypen</b>	PIR-Dualsensor digital
<b>Erfassungsmodus</b>	Infrarotwellen
<b>Zählbare Alarmpulse</b>	1 bis 4
<b>Ausgang Einbruchalarmsignal</b>	Öffner (N.C.), 28 V  , 100 mA max.
<b>Ausgang Manipulationssignal</b>	Öffner (N.C.), 28 V  , 100 mA max.
<b>Mindestsignaldauer</b>	5 s
<b>Erfassungsweite (max.)</b>	12 m
<b>Erfassungswinkel</b>	80°
<b>Sicherheitsgrad</b>	2
<b>Umweltklasse</b>	II
<b>Montageart</b>	Wandmontage
<b>Montagehöhe</b>	2,2 m
<b>Abmessungen (HxBxT)</b>	96 x 60 x 44 mm
<b>Gewicht</b>	65 g
Umgebungsbedingungen für den Betrieb	
<b>Temperatur</b>	-10 bis +40 °C
<b>Relative Luftfeuchtigkeit</b>	≤ 93 % nicht kondensierend

**Informationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gültig für Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Abfällen)**

 Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf dem Gerät selbst oder auf seiner Verpackung besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Der Anwender muss das Gerät daher am Ende der Lebensdauer den entsprechenden kommunalen Annahmestellen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten übergeben. Alternativ zur selbstständigen Entsorgung kann das zu entsorgende Gerät bei Kauf eines gleichwertigen Neugeräts auch an den Händler zurückgegeben werden. Bei Elektronikhändlern mit einer Verkaufsfäche von mindestens 400 m<sup>2</sup> ist darüber hinaus auch die kostenlose Abgabe von zu entsorgenden elektronischen Produkten mit einer Größe unter 25 cm ohne Kaufverpflichtung möglich. Eine angemessene getrennte Sammlung zum Zweck der anschließenden Weiterleitung des außer Betrieb genommenen Geräts zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.





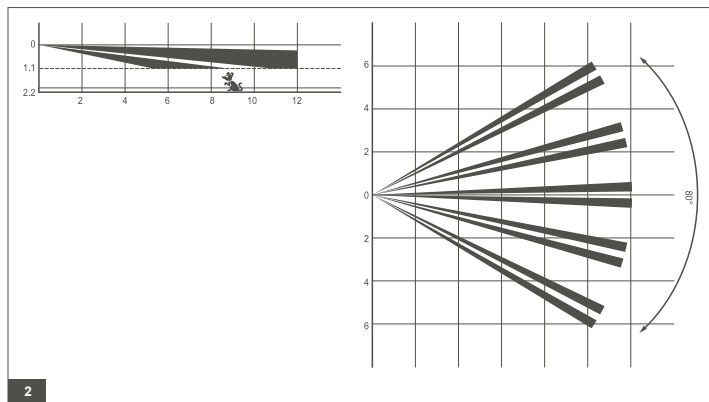
# XIRP100H - Pet Immune



EN 50131-2-4 grade 2  
EN 50130-5 class II

**inim**  
ELECTRONICS  
Centobuchi, via Dei Lavoratori 10  
63076 Monteprandone (AP), Italy  
+39 0735 705007  
+39 0735 734912  
info@inim.biz  
www.inim.biz

- FR** Détecteur d'intérieur à infrarouge passif pour systèmes d'alarme anti intrusion
- ES** Detector infrarrojo pasivo para interior, destinado a sistemas de alarma intrusión
- PT** Detetor com infravermelho passivo desde o interior para sistemas de alarme de intrusão
- NL** Passieve infrarood detector voor binnen voor inbraakalarmssystemen



## ► FR

### Caractéristiques principales

- Immunité aux animaux jusqu'à 25 kg environ
- Analyse numérique des signaux
- Couverture 12 m
- Angle de détection 80°
- Comptage des impulsions
- Compensation de la température
- Anti-masque
- LED pouvant être exclue
- Autoprotection à l'ouverture

### Fonctionnement

À la mise sous tension de l'appareil, la LED clignote et le détecteur se met en phase d'autoréglage. Dans les 60 secondes, le détecteur se met en état opérationnel et la LED s'éteint.

Lorsqu'une personne se déplace dans l'espace couvert par le capteur, le signal d'alarme s'active selon la modalité programmée. Dans ce cas, la LED bleue s'allume et le contact d'alarme s'ouvre pour un laps de temps minimum de 5 secondes.

Les micro-interrupteurs 2 et 3 sur le commutateur DIP réglent le nombre minimum d'impulsions devant être détectées pour générer une alarme (de 1 à 4).

La température ambiante peut influencer la capacité de détection du capteur IRP. L'installateur peut régler la sensibilité du capteur au moyen des trimmers situés sur la carte électronique. La variation de la sensibilité du capteur cause la variation de la distance de détection.

- sens horaire (☀), augmente la sensibilité (maximum 12 m)
- sens anti horaire (☾), diminue la sensibilité (minimum 3 m)

**Remarque :** la configuration par défaut des trimmers est réglée sur le maximum (12 m).



Le micro-interrupteur 4 sur le commutateur DIP active l'allumage de la LED.

**Remarque :** le micro-interrupteur 4 contrôle la LED et n'influence pas le fonctionnement du détecteur.

### Description des pièces (voir fig. 1)

A	Passe-câbles	G	Vis de fixation circuit imprimé nu
B	Logements pour vis de fixation	H	Réglage sensibilité IRP
C	Connecteurs résistances EOL	I	Capteur IRP
D	Bornier	J	Commutateur DIP de programmation
E	LED	K	Autoprotection à l'arrachement
F	Contact autoprotection à l'ouverture	L	Logement pour vis de blocage capot

### Bornier (Fig. 3)

+12V	1	Positif de l'alimentation
-12V	2	Négatif de l'alimentation
ALARM	3 - 4	Signal d'alarme (N.C. en veille)
TAMPER	5 - 6	Bornes de sortie pour le signal d'autoprotection (N.C. en veille)

### Commutateur DIP

Micro-interrupteur	Fonction
1	Non utilisé
2 - 3	Sélection nombre d'impulsions
4	Activation LED ON : LED activée OFF : LED désactivée

### Sélection nombre d'impulsions

Micro-interrupteur	Impulsions			
	1	2	3	4
2	OFF	OFF	ON	ON
3	OFF	ON	OFF	ON

### Avertissement

- ATTENTION ! Un animal de taille moyenne se dressant sur ses pattes arrière ou se déplaçant à des hauteurs supérieures à 1 m du sol peut déclencher des alarmes.
- Les vis de fixation font partie du dispositif d'autoprotection à l'arrachement. Par conséquent, la présence de ces vis est indispensable au bon fonctionnement de celui-ci.
- Pendant les phases d'installation, prêter le maximum d'attention pour éviter de trouser des tuyaux, des conduits de gaz, des canalisations électriques, etc.
- Éviter d'installer le détecteur près des sources de perturbation suivantes : surfaces réfléchissantes, flux d'air directs, courants d'air, ventilateurs, fenêtres, sources de vapeur, vapeurs d'huile, sources infrarouges, lignes électriques, lampes au néon et objets qui peuvent provoquer des variations de température comme les poêles, les réfrigérateurs et les fours.
- Ne pas obstruer le champ de vision du détecteur, même partiellement.
- La LED doit se trouver au-dessus de la lentille.
- Installer et utiliser le détecteur dans le respect des lois et des normes applicables.
- Ne pas toucher la surface du capteur car cette opération pourrait causer un dysfonctionnement du détecteur. Si nécessaire, nettoyer la surface du capteur avec un chiffon doux.
- L'utilisateur est tenu de suivre attentivement les instructions figurant dans ce guide.
- Essayer l'appareil périodiquement.

### Installation

- Choisir un emplacement de montage approprié.
- Retirer la vis de blocage du capot avant et ouvrir le capot en écartant les deux surfaces du côté de la vis de blocage.
- Ouvrir les orifices pour le passage des vis d'ancrage, ouvrir les passe-câbles, insérer les câbles et fixer la base du détecteur avec les vis d'ancrage.
- Effectuer les connexions au bornier.
- Configurer les micro-interrupteurs sur le commutateur DIP.
- Si nécessaire, régler la sensibilité des capteurs.
- Monter le capot avant sur la base et insérer la vis de blocage.

### Caractéristiques techniques

<b>Alimentation</b>	
Tension d'entrée	plage : entre 9 et 16 V  nominale : 13,8 V
Consommation en veille	13 mA

Consommation maximum	15 mA
<b>Détecteur</b>	
Type de capteurs	IRP double numérique
Mode de détection	Émission infrarouge
Impulsions d'alarme comptables	de 1 à 4
Sortie signal d'alarme intrusion	N.C., 28V , 100 mA max
Sortie signal d'autoprotection	N.C., 28V , 100 mA max
Durée minimum signal	5 s
Distance de détection (maxi)	12 m
Angle de détection	80°
Grade de sécurité	2
Classe d'environnement	II
Méthode d'installation	fixation murale
Hauteur d'installation	2,2 m
Dimensions (HxLxP)	96 x 60 x 44 mm
Poids	65 g
<b>Conditions environnementales de fonctionnement</b>	
Température	de -10 à +40 °C
Humidité relative	≤93 % sans condensation

### Information sur l'élimination des équipements électriques et électroniques (Applicable dans les pays dotés de systèmes de collecte sélective)

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit à la fin de sa durée de vie utile doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc confier l'appareil en fin de vie aux centres de collecte municipaux appropriés pour le tri sélectif des déchets électroniques et électriques. Comme alternative à la gestion autonome, il est possible de remettre l'appareil que l'on souhaite éliminer au revendeur, lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. Chez les détaillants de matériel électronique disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m<sup>2</sup>, il est également possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm. La collecte séparée adéquate de l'appareil hors service aux fins du recyclage, traitement et élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et la santé humaine et aide au réemploi et/ou recyclage des matériaux dont l'appareil est constitué.

## ► ES

### Características principales

- Inmune a animales de hasta 25 kg aproximadamente
- Análisis digital de las señales
- Alcance 12 m
- Apertura de detección 80°
- Contador de pulsos
- Compensación de la temperatura
- Antimascaramiento
- LED desactivable
- Protección antiapertura

### Funcionamiento

Al conectar el detector a la red de suministro, destella el LED e inicia el proceso de autocalibración. Al cabo de 60 segundos, el LED se apaga y el detector es operativo.

Si se intercepta el área de acción del detector, se activa la señal de alarma según el modo programado. En ese caso, se enciende el LED azul y se abre el contacto de alarma durante un lapso mínimo de 5 segundos.

Los microinterruptores 2 y 3 en el conmutador DIP determinan la cantidad mínima de pulsos detectados para generar la alarma (de 1 a 4).

La temperatura ambiente influye en la capacidad de detección del sensor PIR. El instalador puede regular la sensibilidad del sensor mediante el trimmer en la tarjeta electrónica. La variación de la sensibilidad del sensor afecta a la distancia de detección.

- en sentido horario (☀), aumento de la sensibilidad (máximo 12 m)
- en sentido antihorario (☾), disminución de la sensibilidad (mínimo 3 m)

**Nota:** los trimmers están configurados al máximo (12 m) por defecto.



El microinterruptor 4 del conmutador DIP habilita el encendido del LED.

**Nota:** el microinterruptor 4 controla el LED y no influye en el funcionamiento del detector.

### Descripción de las partes (véase fig. 1)

A	Pasacables	G	Tornillo de fijación PCB
B	Alojamientos para tornillos de fijación	H	Ajuste sensibilidad PIR
C	Conectores resistencias EOL	I	Sensor PIR
D	Tablero de bornes	J	Conmutador DIP de programación
E	LED	K	Antidesprendimiento
F	Contacto antiapertura	L	Agujero para tornillo de bloqueo tapa

### Tablero de bornes (Fig. 3)

+12V	1	Borne positivo de alimentación
-12V	2	Borne negativo de la alimentación
ALARM	3 - 4	Señal de alarma (N.C. en reposo)
TAMPER	5 - 6	Terminales de salida para la señal de sabotaje (N.C. en reposo)

### Conmutador DIP

Microinterruptor	Función
1	No usado
2 - 3	Selección cantidad de pulsos
4	Activación LEDs ON: LED activado OFF: LED desactivado

### Selección cantidad de pulsos

Microinterruptor	Pulsos			
	1	2	3	4
2	OFF	OFF	ON	ON
3	OFF	ON	OFF	ON

### Advertencias

- ¡ATENCIÓN! Un animal de medianas dimensiones que se yerga sobre sus patas traseras o que se mueva a una altura superior a 1 m del suelo podría disparar señales de alarma.

- Los tornillos de fijación son parte del dispositivo antidesprendimiento y por tanto la presencia de estos tornillos es indispensable para el correcto funcionamiento del mismo.
- Prestar suma atención durante la instalación para evitar perforar los tubos, conductos del gas, canales eléctricos, etc.
- Evitar la instalación del detector en proximidad de las siguientes fuentes de interferencia: superficies reflectantes, ventilación directa, corrientes de aire, ventiladores, ventanas, fuentes de vapor, vapores de aceite, fuentes de rayos infrarrojos, líneas eléctricas, lámparas de neón y objetos que puedan alterar la temperatura como estufas, neveras y hornos.
- No obstruir el campo visual del detector, ni siquiera de manera parcial.
- El LED debe quedar por encima de la lente.
- Instalar y utilizar el detector conforme con las leyes y los estándares vigentes.
- No tocar la superficie del sensor porque esto puede provocar el mal funcionamiento del detector. Si es necesario, limpiar la superficie del sensor sirviéndose de un paño suave.
- El usuario debe atenerse atentamente a las instrucciones de esta guía.
- Efectuar una prueba periódica del producto.

### Instalación

- Escoger una posición apropiada para la instalación.
- Extraer el tornillo que bloquea la tapa frontal y abrir la tapa separando las dos superficies del lado de dicho tornillo.
- Abrir los orificios para el paso de los tornillos de anclaje, abrir los pasacables, introducir los cables y fijar la base del detector con los tornillos de anclaje.
- Efectuar las conexiones al tablero de bornes.
- Configurar los microinterruptores en el conmutador DIP.
- Si es necesario, regular la sensibilidad de los sensores.
- Montar la tapa frontal en la base e introducir el tornillo de bloqueo.

### Especificaciones técnicas

<b>Alimentación</b>	
Tensión de entrada	intervalo: de 9 a 16 V  nominal: 13,8 V
Consumo en reposo	13 mA
Consumo máximo	15 mA
<b>Detector</b>	
Tipo de sensores	PIR dual digital
Modo de detección	Emisión infrarrojos
Pulsos de alarma posibles de contar	de 1 a 4
Salida señal de alarma intrusión	N.C., 28V , 100 mA máx
Salida señal sabotaje	N.C., 28V , 100 mA máx
Duración mínima señal	5 s
Alcance de detección (máx)	12 m
Ángulo de apertura	80°
Grado de seguridad	2
Clase ambiental	II
Método de instalación	fijación en la pared
Altura de instalación	2,2 m
Medidas (HxAxP)	96 x 60 x 44 mm
Peso	65 g
<b>Condiciones ambientales</b>	
Temperatura	de -10 a +40 °C
Humedad relativa	≤ 93 % sin condensación

### Nota informativa sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (Aplicable en los países con sistemas de recogida selectiva)

El símbolo del contenedor tachado que figura en el aparato o en el embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser desechado por separado de los demás residuos. El usuario deberá, por tanto, llevar el equipo llegado al final de su vida a los centros municipales específicos de recogida selectiva para desechos electrónicos y eléctricos. Como alternativa a la gestión autónoma, es posible entregar el equipo que se desea eliminar al revendedor, cuando se adquiera un nuevo equipo de tipo equivalente. En los comercios de productos electrónicos con superficie de venta mínima de 400 m<sup>2</sup> también es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos electrónicos con dimensiones inferiores a 25 cm que se deseen desear. La adecuada recogida selectiva para enviar posteriormente el equipo desechado al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el equipo.

## ► PT

### Características principais

- Imune a animais até cerca de 25 Kg
- Análise digital dos sinais
- Cobertura 12 m
- Ângulo de deteção 80°
- Contagem dos impulsos
- Compensação da temperatura
- Antiobscurecimento
- LED que pode ser excluído
- Proteção anti-abertura

### Funcionamento

Ao fornecer a alimentação, o LED pisca e o detetor entra em fase de autocalibração. Dentro de 60 segundos entra em estado operativo e o LED apaga-se.

Se alguém está a mover-se no espaço coberto pelo sensor é emitida a sinalização de alarme consoante a modalidade programada. Neste caso o LED azul acende-se e o contacto de alarme abre-se por um tempo mínimo de 5 segundos.

Os micro-interruptores 2 e 3 no interruptor DIP programa o número mínimo de impulsos detetados para a geração do alarme (de 1 a 4).

A temperatura ambiente pode afetar a capacidade de deteção do sensor PIR. O instalador pode regular a sensibilidade do sensor por meio dos trimmers (compensadores) situado na placa eletrónica. A variação da sensibilidade do sensor causa a variação da distância de deteção.

- sentido horário (☀), aumento da sensibilidade (máximo 12 m)
- sentido anti-horário (☾), diminuição da sensibilidade (mínimo 3 m)

**Nota:** a regulação predefinida dos trimmers ou compensadores está programada ao máximo (12 m).



O microinterruptor 4 no interruptor DIP activa a ligação do LED.

***Nota:** o microinterruptor 4 controla o LED e não afeta o funcionamento do detector.*

<b>A</b>	Passa-cabos	<b>G</b>	Parafuso de fixação PCB
<b>B</b>	Alojamentos para parafusos de fixação	<b>H</b>	Regulação sensibilidade PIR
<b>C</b>	Conectores de resistências EOL	<b>I</b>	Sensor PIR
<b>D</b>	Terminal de bornes	<b>J</b>	DIP interruptor de programação
<b>E</b>	LED	<b>K</b>	Antirruptura
<b>F</b>	Contacto antiabertura	<b>L</b>	Alojamento para parafuso de bloqueio de tampa

<b>+12V</b>	<b>1</b>	Positivo da alimentação
<b>-12V</b>	<b>2</b>	Negativo da alimentação
<b>ALARM</b>	<b>3 - 4</b>	Sinal de alarme (N.F. em repouso)
<b>TAMPER</b>	<b>5 - 6</b>	Terminais de saída para o sinal de adulteração (N.F. em repouso)

<b>DIP interruptor</b>	<b>Seleção número de impulsos</b>
<b>Microinterruptor</b>	<b>Função</b>
<b>1</b>	Não utilizado
<b>2 - 3</b>	Seleção número de impulsos
<b>4</b>	Ativação LED <b>ON:</b> LED ativato <b>OFF:</b> LED desativado


<b>Advertências</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>CUIDADO! Um animal de porte médio que se ergue sobre as patas traseiras ou que se mova a alturas superiores a 1 m do chão pode gerar sinalizações de alarme.</li> <li>Os parafusos de fixação fazem parte do dispositivo antirruptura e, portanto, a presença de tais parafusos é indispensável para o funcionamento correto do dispositivo.</li> <li>Durante as fases de instalação prestar a máxima atenção para evitar furar tubações, condutas de gás, canalizações elétricas, etc.</li> <li>Evitar instalar o detector nas proximidades das seguintes fontes de interferência: superfícies refletoras, fluxos de ar direto, correntes de ar, ventiladores, janelas, fontes de vapor, vapores de óleo, fontes de raios infravermelhos, linhas elétricas, lâmpadas de néon e objetos que podem causar variações de temperatura como estufas, frigoríficos e fornos.</li> <li>Não obscurecer o campo de visão do detector, nem mesmo parcialmente.</li> <li>O LED deve estar acima da lente.</li> <li>Instalar e utilizar o detector consoante as leis e as normas vigentes.</li> <li>Não tocar a superfície do sensor porque esta operação poderia causar mau funcionamento do detector. Se necessário, limpar a superfície do sensor utilizando um pano macio.</li> <li>O utilizador deve seguir atentamente as instruções indicadas neste guia.</li> <li>Testar periodicamente o produto.</li></ul>

#### Instalação

- Escolher uma posição adequada para a instalação.
- Retirar o parafuso de bloqueio da tampa frontal e abrir a tampa afastando as duas superfícies pelo lado do parafuso de bloqueio.
- Abriu os furos para a passagem dos parafusos de ancoragem, abrir os canais passa-cabos, inserir os cabos e fixar a base do detector com os parafusos de ancoragem.
- Efetuar as conexões no terminal de bornes.
- Configurar os microinterruptores no interruptor DIP.
- Se necessário, regular a sensibilidade dos sensores.
- Montar a tampa frontal na base e inserir o parafuso de bloqueio.

<b>Alimentação</b>	
<b>Tensão de entrada</b>	intervalo: de 9 a 16 V <span>⎓</span> <span>⎓</span> <span>⎓</span> nominal: 13.8 V <span>⎓</span> <span>⎓</span> <span>⎓</span>
<b>Consumo em repouso</b>	13 mA
<b>Consumo máximo</b>	15 mA
<b>Detector</b>	
<b>Tipo de sensores</b>	PIR dual digital
<b>Modalidade de deteção</b>	Emissão infravermelha
<b>Impulsos de alarme contabilizáveis</b>	de 1 a 4
<b>Saída sinal de alarme intrusão</b>	N.F., 28V <span>⎓</span> <span>⎓</span> <span>⎓</span> , 100 mA max
<b>Saída sinal de adulteração</b>	N.F., 28V <span>⎓</span> <span>⎓</span> <span>⎓</span> , 100 mA max
<b>Duração mínima sinalização</b>	5 s
<b>Distância de deteção (max)</b>	12 m
<b>Ângulo de deteção</b>	80 °
<b>Grau de segurança</b>	2
<b>Classe ambiental</b>	II
<b>Método de instalação</b>	fixação de parede
<b>Altura de instalação</b>	2,2 m
<b>Dimensões (HxLxD)</b>	96 x 60 x 44 mm
<b>Peso</b>	65 g
<b>Condições ambientais de funcionamento</b>	
<b>Temperatura</b>	de -10 a +40 °C
<b>Humidade relativa</b>	≤ 93 <span> </span> % sem condensação

**Documento informativo sobre a eliminação dos equipamentos elétricos e eletrónicos (Aplicável nos Países com sistemas de recolha seletiva)**

 O símbolo do bidão barrado presente na aparelhagem ou na embalagem indica que o produto deve ser recolhido separadamente dos outros detritos no final de sua vida útil. Portanto, o utilizador deverá entregar o equipamento cuja vida útil terminou aos centros de recolha seletiva dos resíduos eletrotécnicos e eletrónicos da própria zona. Como alternativa à gestão autónoma é possível entregar o equipamento a eliminar ao revendedor, ao adquirir um novo equipamento de tipo equivalente. Junto aos revendedores de produtos eletrónicos cuja superfície de venda seja de pelo menos 400 m2 , para além disso é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos eletrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha seletiva adequada para a ativação sucessiva da aparelhagem entregue à reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos no próprio ambiente e para a saúde, favorecendo a reutilização e ou reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta.

<span>►</span> <b>NL</b>
<b>Belangrijkste eigenschappen</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Immuun voor dieren tot ongeveer 25 kg</li> <li>Digitale analyse van de signalen</li> <li>Dekking 12 m</li> <li>Detectiehoek 80 °</li> <li>Telling van impulsen</li> <li>Temperatuurcompensatie</li> <li>Anti-verblindng</li> <li>Uitsluitbare led</li> <li>Openingsbeveiliging</li></ul>

**Werking**
De led knippert en de zelfkalibratie van de detector wordt gestart als de voeding wordt geactiveerd. Binnen 60 s betreedt de detector de operationele status en gaan de led uit.

De alarmsignalering wordt gestart naar aanleiding van de ingestelde wijze als iemand beweegt binnen de ruimte die door de sensor wordt afgedekt. In dit geval gaat de blauwe led branden en wordt het alarmcontact minimaal 5 seconden lang geopend.

De microschakelaars 2 en 3 op de DIP-schakelaar stellen een minimum aantal waargenomen impulsen in voor de activering van het alarm (1 tot 4).

De omgevingstemperatuur is van invloed op het detectievermogen van de PIR-sensor. De installateur kan de gevoeligheid van de sensor instellen met trimmers die op de elektronische kaart zijn aangebracht. Door de wijziging van de gevoeligheid van de sensor wijzigt tevens de detectieafstand.

- rechtsom (↻<sup>+</sup>), verhoging van de gevoeligheid (maximaal 12 m)
- linksom (↻<sup>-</sup>), verlagng van de gevoeligheid (minimaal 3 m)



De microschakelaar 4 op de DIP-schakelaar activeert de inschakeling van de led.

***Opmerking:** de microschakelaar 4 controleert de led en is niet van invloed op de werking van de detector.*

<b>A</b>	Kabelwartel	<b>G</b>	Bevestigingsschroef PCB
<b>B</b>	Plaatsen voor bevestigingsschroeven	<b>H</b>	Regeling gevoeligheid PIR
<b>C</b>	Connectoren EOL-weerstand	<b>I</b>	PIR-sensor
<b>D</b>	Klemmenbord	<b>J</b>	DIP-schakelaar voor programmering
<b>E</b>	LED	<b>K</b>	Antisabotage
<b>F</b>	Contact openingsbeveiliging	<b>L</b>	Plaats voor bevestigingsschroef klepje

<b>+12V</b>	<b>1</b>	Plus voeding
<b>-12V</b>	<b>2</b>	Min voeding
<b>ALARM</b>	<b>3 - 4</b>	Alarmsignaal (N.C. bij rust)
<b>TAMPER</b>	<b>5 - 6</b>	Uitgangsklemmen voor signaal onklaar maken (N.C. bij rust)

<b>DIP-schakelaar</b>	<b>Keuze aantal impulsen</b>					
<b>Microschakelaar</b>	<b>Functie</b>	<b>Microschakelaar</b>	<b>Pulsen</b>			
<b>1</b>	Niet gebruikt	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	
<b>2 - 3</b>	Keuze aantal impulsen	<b>2</b>	OFF	OFF	ON	ON
<b>4</b>	Activering leds <b>ON:</b> led geactiveerd <b>OFF:</b> led gedeactiveerd	<b>3</b>	OFF	ON	OFF	ON

<b>Waarschuwingen</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>VOORZICHTIG! Een middelgroot dier dat op zijn achterpoten staat of zich op een hoogte van meer dan 1 m boven de grond beweegt, kan alarmsignalen veroorzaken.</li> <li>De bevestigingsschroeven maken deel uit van de sabotagebeveiliging en daarom is de aanwezigheid van deze schroeven essentieel voor de juiste werking ervan.</li> <li>Let tijdens de installatiefasen goed op en zorg ervoor dat u geen elektrische kabels, gas- of waterleidingen, enz. doorboort.</li> <li>Installeer de detector niet in de buurt van storingsbronnen: weerkaatsende oppervlakken, directe luchtstromen, tocht, ventilatoren, ramen, bronnen die stoom en oliedampen veroorzaken, bronnen die infraroodsignalen uitzenden, elektrische lijnen, neonlampen en voorwerpen die variaties in de temperatuur kunnen veroorzaken, zoals kachels, koelkasten en ovens.</li> <li>Dek het zichtveld van de detector niet af, ook niet gedeeltelijk.</li> <li>De led moet altijd boven de lens zijn geplaatst.</li> <li>Installeer en gebruik de detector volgens de toepasselijke wetten en normen.</li> <li>Raak het oppervlak van de sensor niet aan aangezien daardoor de detector een storing zou kunnen vertonen. Maak, wanneer nodig, het oppervlak van de sensor schoon met een zachte doek.</li> <li>De gebruiker moet de aanwijzingen van deze gids nauwgezet naleven.</li> <li>Test het product regelmatig.</li></ul>

#### Installatie

- Kies een positie die voor de installatie geschikt is.
- Verwijder de bevestigingsschroef van het voorklepje en open het klepje door de twee vlakken aan de zijde met de schroef van elkaar te verwijderen.
- Open de openingen voor de bevestigingsschroeven, open de kabelwartels, voer de kabels in en zet het onderstel van de detector met de bevestigingsschroeven vast.
- Verricht de aansluiting op het klemmenbord.
- Configureer de microschakelaars op de DIP-schakelaar.
- Regel, indien noodzakelijk, de gevoeligheid van de sensoren.
- Monteer het voorklepje op het onderstel en breng de schroef aan.

<b>Voeding</b>	
<b>Ingangsspanning</b>	interval: 9 tot 16 V <span>⎓</span> <span>⎓</span> <span>⎓</span> nominaal: 13,8 V <span>⎓</span> <span>⎓</span> <span>⎓</span>
<b>Verbruik in ruststand</b>	13 mA
<b>Maximaal verbruik</b>	15 mA
<b>Detector</b>	
<b>Type sensoren</b>	Digitale dubbele PIR
<b>Detectiewijze</b>	Infrarood-emissie
<b>Telbare alarmimpulsen</b>	van 1 tot 4
<b>Uitgang signaal inbraakalarm</b>	N.C., 28V <span>⎓</span> <span>⎓</span> <span>⎓</span> , 100 mA max
<b>Uitgang signaal onklaar maken</b>	N.C., 28V <span>⎓</span> <span>⎓</span> <span>⎓</span> , 100 mA max
<b>Minimale duur signalering</b>	5 s
<b>Detectie-afstand (max.)</b>	12 m
<b>Detectiehoek</b>	80 °
<b>Veiligheidsklasse</b>	2
<b>Omgevingsklasse</b>	II
<b>Installatiewijze</b>	wandbevestiging
<b>Installatiehoogte</b>	2,2 m
<b>Afmetingen (HxBxD)</b>	96 x 60 x 44 mm
<b>Gewicht</b>	65 g
<b>Omgevingsvoorwaarden voor bedrijf</b>	
<b>Temperatuur</b>	-10 t/m +40 °C
<b>Relatieve vochtigheid</b>	≤93 <span> </span> % zonder condensatie

**Informatie over de verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur (Van toepassing in landen met gescheiden inzamelingsystemen)**



Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op de apparatuur of de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld. Daarom moet de gebruiker de apparatuur aan het einde van de levensduur ervan afgeven aan de daarvoor in aanmerking komende gemeentelijke centra voor de gescheiden inzameling van elektrotechnisch en elektronisch afval. Als alternatief voor eigen beheer kunt u bij de aankoop van nieuwe apparatuur van een gelijkwaardig type de apparatuur waarover u wilt beschikken, aan uw dealer overdragen. Bovendien kunnen elektronische producten gratis en zonder enige verplichting tot aankoop aan de detailhandelaren worden geleverd

die een verkoopoppervlakte van ten minste 400 m2 hebben voor verwijdering van fomaten van minder dan 25 cm. Een adequate gescheiden inzameling met het oog op recycling, verwerking en milieuvriendelijke verwijdering van afgedankte apparatuur helpt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen waaruit de apparatuur is samengesteld.

